

تواندوو ل ژر بارانا ... کاو عوسمان عومر

(۱)

بوار بارانی برد ژر دار،،
چتری ستری کرد بللم،،
تمیش با پیگرت،،
نو بوستان تاریککانی چاو،،
درچ تنها ل نم ووردکانی،،
وخساری ئاسمان، بلخی ووت،،
کمانچژنی نیوشویش،،
دودی هورکی ل مانوو،،
بسر شارک ل خما ژنی،،
جگ لخی، چندیین تارمایی تر،،
هاوسفری بوون ل شار زررکانا،،
هر شارک خووکی نوپی،،
دور ل دارستان خووکی شیکانی تنیایی،،
پاشان ک باکانی مراوی دکی شکاو،،
ل وخانی پیکری پاکتی،،
دای ل شقی با،،
ب ناو ئفساننی نو دورخکانی غوربت،،
چتر بوارری گوانوو بل دواو نی،،،
ئتر ئی فریشت با شکاوکانی،،
کنار قترانیکانی ئشککنجی سففر،،
ب شوکی تری فناش بل بملنوو،،
بام تن گرجی ل بارانا توایتوو،،
وک نورکی خواوندی زردشت،،
دبریسکیتوو و دائمرکیت و دروست ئبیتوو،،
قاز و قوونگ زردکانی بلهشت،،
بل لای مگرگی همنی تدا تپیین،،
بل پککنینوو ازی بوویت،،
نم بارانک جست بتوینتوو،،
وک ئوی هیچ شتکیش وی ندادا،،
وخسارکانی تر، گرنگی نادان،،
تی تملک پشتر ل شاردابووی،،

دات ل شقی با ، ،
 وک م لکی خ مشی ب هود یی ، ،
 وک ئ و ی هیچ شتک روین دا ب ، ،
 هیچ شتک ن شکا ب ، ،
 بام ک ئ توان ، ،
 ئاگری دوود ی ج ، ،
 ل س ف را بکوژ نذ ت و ؟
 بام ل دوا ی پرتیوون ، ،
 ب ک نار ز ر کانی ئ و دیو ، ،
 دورخ کانی ئارامی در ، ،
 سدان ترمی وک خی ، ،
 ب شار ز ر کانا پش و باون ، ،
 وک ب ی ل سوتانی ج نا و ستن ، ،
 تا و کو شتک د ستگیر ن ک ن ، ،
 ت چرپا نت ، ،
 ب س چتر پرت م ب ، ، ،
 خری دت پارچ پارچ م ک ، ،
 ت نها بب ربازی گ ینی ، ،
 نیو تون ل ی شی ت نیاییم

(۲)

سرووتی توان و ی ، ،
 کاتک ه ور کان ژان ، ،
 قزی کانی ئا فر ت ک ، ،
 ب ه ه و و ش قام کانی ک کرد و ، ،
 ه ر نم ی ک ، ،
 ل و ک ، ،
 ه ر نم ی ک ، ،
 شک ف ی ک ، ،
 ه ر نم ی ک ، ،
 د نووکی ک تریک ، ،
 ل پ نج ر ی ت نیای ، ،
 ه ر نم ی ک ، ،
 پ نج ی گ ینی بروسک ی ک ، ،
 ئا فر ت ک ه ر خی ، ،
 ک مو و ی ج ست ی برد ب رد م نم کان ، ،
 تا پ ب ل ش رابی ئا و ، ،

هه ر خه ی په یکه ری به ردینی ، ،
 برد به بردم شه خته باران ، ،
 تاو کو خه و لم و بارووت و سیانید و قه وزه ی شه سا سا کانی
 نه هاتی له اما ، ، ،
 ئم م و له سر پرده ک ، ،
 باران ئا فر ته کی شه شه د سپی ئه تو نه ته و ، ، ،
 ئم مره باران شار ئه تو نه ته و ، ، ،
 ئم م ، ، ،
 له سر کاغه زی با ، ،
 تنه ک تنه ک ، نم ، ،
 مانی بارین ، ،
 به ئا فر ته کی ئه خو نه ته و

(۳)

به ته گه یشتن له په یامی ، ،
 زه وانی سه ر سنوور قه ده غه کراو کانه ، ،
 نه نه د ریا له خه ما که ده که م و ، ، ،
 په ش ئه و ی که شتی ، ،
 نه و با هه زی شه ویش په بزانه ، ،
 خه م ئه ترازه نم ج نه گه کانی خه شه ختی ، ،
 کاسه که له ئاوی نه مریش ، ، ،
 له شیعری که به دنه فر ته تا ئه ف نه نم ، ،
 ئیبلیس خومار کانه به شه رابی یا خیبوون ، ،
 له هه نراو ی بروسکه ی یاخی ،
 له خواو نه ده به ئاگا گانه ، ،
 له ئازاری مره قه شه حکونه کانه ، ، ، ،
 ته رتیل کانی به ددنه فر ته بوونیان ده ستگیر بوو ، ، ،
 له په په په ش و به او کانی ، ،
 نه و با هه زی به مانای زیا نیش ، ،
 په یکه ری شیعری که دنیا یه کی تر ، ،
 بنیاد نرا ، ،
 جیهان چی سه مره ی که ، ، ،
 له و دیو په نه ر ی شه م نه ده فر که ، ،
 به ره و قه های مری حه قیق ته جیا واز کانه ، ،
 جیهان چی ده په شه ونه که ، ، ،
 به په لی داری ئه رخه وانی ، ،

گځرء شق لځ دځرگا بوو ، ،
 جيهان چي ما تځم ځكيش ، ،
 گځر قځلځ شځځا نځ تځنيا يځ ، ، ،
 لځ خوځځي ئاوي جودايځ .
 دروست بندوځ ، ،
 هځر كځ گځردځلوولي ووشځش هځځي كرد ، ،
 لځ باځځ فځځي پځرځساځلكځيځكا ، ،
 خځم حځشار ئځدځم و .
 شيعر بځ پځنجځي گياو .
 حځزيش بځ فځين ، ،
 بځ جځستځي پځرتځقاځي گځځا يځكي .
 با بردووي پايز ئځنوسمځوځ ، ،
 تځش وځك هځورځ ، ،
 بځلاما تځپځځي ،
 بځ ئځوځي تاوځك نمځ بځځي .
 ئځوان چځند بځ ترسناكي ، ،
 بځلاما ندا دځن و ئځچن ، ،
 ئځواني تر ، وځك ئځمځ پځځيان ئځوځرځ ، ،
 و چاويشيان پځځ لځ ئځستځرځي گځ گرتوو ، ،
 ئځي خانمي سځر كځشكي ځځنگاځځ خځر ، ،
 با تځ بځ گري خځت بسوتځځ ، ،
 گځر ئاگات لځ هځځفريني بازي دځ نيځ ، ،

(٤)

گځځان لځ شځوا ، ،
 بينيني گوارځي تځمي مانگ ، ،
 پځرځيني چاوي ئاسمان و .
 ئځو ئځهځنگا نځي شځویش .
 لځ شځوځي هځورا ، ،
 ها تنځ زځرياي خځونما نځوځ ، ،
 زځرن ئځو شتا نځي نايا نځوځ .
 بځ تځځي ووشځ بگيرځن ، ،
 زځريشن لځ چيای هځست دروستځځبن ، ، ،
 بځځام خاچي بځدځنگي ، ،
 دځځ لاوازځكاني .
 بځ بزماري كځچا هځځكشان ، ،
 بځردو زيخي وشځ جځماوځكانيش .

جڀڀي شند با ئيا نشار ٿو وڃي ، ، ،
 هر با يڪيش دواي ڪڇي ، ،
 مان ڪ ئي نوس ٿو وڃي ، ،
 بام من ل ٻرامبر . .
 پرسيار زري ٻي وڃي مڪاني .
 بستاني ٻي مانايي دنيا ، ، ،
 ناوي تيا امان لايداوم ٿي .
 ڪناري خودي ڇم ، ،
 پتاي بااوبوون وڃي دڙدي ٻي عشقيش ، ،
 تاو ٻاراني ڪي ڦٽراني تر ، ،
 حج کون کون دڪا ، ،
 با بجنگين ٻرامبر بلاوبون وڃي . .
 مل ٿي ڇو مڃي ڪاني ٻي هود ٻي ، ،
 ڪڍ ڏشگي ڏي ڦري نوان شارڪ ل سڙاب و .
 ڙهي ڙاوي ڪڍ موڃي ابردويڪ ، ،
 شت کان سڙ ل نو ، ،
 پرت پرت ٿي ڪڍن ، ،
 بائم ل نمي پاڪ ٿي ، ،
 ڦٽا سپي ڪاني ڇي شختي دروست ڪڍيندو ، ،
 پيڪر ڇاڪا ڪاني نوان گران تا جڳجهي ٿين ، ،
 زري ل جانتاڪا نما ٻي ڙنين ، ،
 من ل لاي ڇم وڃي ، ،
 پارچي پرتبو ڪاني ٿي ڪڍ ڪڍ م وڃي ، ،
 تش ناو ڏي شڪا ڪاني من .

(5)

وري وڃيندو . .
 جڳري لڳي با ، ، ،
 غمي دارڪي ، ،
 ڪڍ نيتواني با بگري ، ،
 غمي چير ڪڍڪي ، ،
 نيتواني پا وڃي ٿي هورڪي .
 ٻي گوڳ ڪا ، ، ،
 نازاري ٿي وڃي ٿي ، ،
 تا سا ٿي زري تينووي بينيني گيا بوو ، ،
 ٿي وڃي ڇرا ٿي ش ، ، ،
 هشتا ل نيو شوا ، ،

کمووئی جسته یان..
 نیو لمی شتن بوو،
 هشتا گی گیگان...
 بیا حیانه وو نووسا بوو،
 هر دارک خای پرسیارکک،
 بیا نندازی تپامان،
 لپ لپ نوسراوی گپاکانی تر،
 چای مبرگ قوو و تاریک،
 ها کا دپکی پل ل هیوای تکوت،
 باز ئا تونی کانی دوی مبرگ،
 بپ چ ند شیری...
 زاری مردویک برن؟،
 بندلی کا ترمبری باران،
 ل و دیو پ نجرای بهودی،
 کاژر سفری کچی لدا،
 درنگا نکیش ویش،
 بیا نو تمی ما تا تپپم،
 ئسترکان هشتا،
 ل س ر دارکانی باخچک ت ببری سکندو،
 ل فواری چرای کیش،
 پپول کانی چاوم..
 پرشو بیاوی هانت ئکم،
 پش ئوی چیم نک ش،
 ببیند شن با گیشو،
 خر ل ژانی شرا بی...
 ئا توونی تواو ببوو،
 پایز ج ندیش درنگ گیش،
 شوی بیا دریای شوو،
 هینا بو ناو خای،
 وووش کا نیش،
 درنگ بوون مرواری بریسکاوی،
 دستی بروسک یک،
 ل چاوانیشتدا،
 همان چرپ کانی دوی سفریان،
 هینو بیا ملوانک یک..
 ل پرووشای بوونت،
 نه نی نی ک گپا پم یی وریوکان،

ووښای له وی کچی وونی نه و تې می پایزن،،
 چی سیحرکک گوکک کی سپی تې نیا،،،
 له ها تنی کچی باران،،
 خای ازانده و،،،
 د نگی سو سک یک،،
 له پا ئ و س م ران ی تریش،،
 ک له ژر چنار ک دا ه گیراون،،
 ژر نه خ م کیت،،
 له م بیا بانی به د نگی،،
 در نگی د ی،،
 به م بیر و ری کان،،،
 ئ خرنم جانتا و،،
 و پاس ک ش له ئاورینگا،،
 تپ ئ به،،
 من هر ناتبینم،،
 بارک کت ب له فیرد و س و،،
 له ژر باران و،،
 خو نری د سستی زیوی ئ مر ش،،
 هر دیار نه بوو،،،
 هر ژاری زما نیش،،
 له وی له ئ قیانووسی چاو ت بگات،،،
 به به له می ژوان،،
 س ف ر ناکا د،،،
 به ژر بارانا نه به،،

(٦)

ئ مش وی باران،،
 م داو د ریا،،،
 به ج سته ما تپ،،،
 ئ م و له نه ننی د رک وتنی خ ر ت بگم،،
 ک دی سندووق نه نی ک کی ئ ستر کان بشک نم،،
 له و بگ ینم و پ رستگ ی وو ش،،
 له گالیسک ی مانگ کی س را بپ ش،،
 شازادی ز مانی ز ر زو،،،
 به نه و فیرد و سی ش ا نیا اک شم،،
 منم به ئ قیانووسی بوونا د م و ئ چم،،،
 به شای ناو چاوی ئاسمان ئ ش و نم،،

ئارامى نىيە لى جىھانلىك ..
 نوقم لى خەۋو گرانى تاۋ چەكلىنىدىغان باروۋىتى جەنگە كان،،،
 بىئاگادەم، و من خەم نى ماوم،،
 چەندىن پەيكەرى وەك خەم خومارن،،
 ھەر بىلەكەش بىيارم داۋى،،
 لى دەرگا داخراۋە مسىنەكانى پەرادىس نەدەم،،
 گەمەشەيدە لى بىردەم خواۋەندەكى دەقەقا تىكاۋ نزا،،
 چەند ھەنگاۋەك ئەچمە دەر،،
 لى دەۋارى شەي چارە نوۋس،،،
 دە ئاگردانەكە، ھاۋە،،
 چاۋەۋانەش بى ئاكانى گۈلە ئاۋىەكانى..
 عىشقەش تەزەكە دەرەنگە،،
 پىاسەيەكەش بى ئەگىتارى..
 تەرزەيە ابردوۋ ھىچە لى سەۋز نا بى،،،
 ھەرچەندە لىم ئاۋە ئاۋى ماشىنا نە،،،
 گۈلەمان لى يەك نى،،،
 دەست بەخەرە دەستەم،،،
 ئەي شازادەي ياخى..
 بى ۋەرزە زە ۋ بىستۈەكان،،،
 شۈنەكان كەن بوۋن،،،
 تەگەيشتەش لى سەتەكان،،
 ئەۋەندەي تە پەۋىست نى،،،
 خەۋتەن ۋ بىئاگا ھا تەش ھەر ۋەك يەكە،،،
 دەرپاش لى مانەۋە لى كەنارەكا بىزارە،،،
 گەلەنكارى ئەۋە،،،
 شار پەۋىستى بى بىرگە نوۋە خەۋەنى نوۋەيە ۋ...
 چەلەكەكەش لى نەگەلەنى شار بى دەنگە،،،
 دارەكەش بىزارە لى مانەۋەيان،،
 بىزارە لى چەكەردەن بى بى ھەر،
 چە چاۋەۋانەكى بى فەلە،،
 بى ھا تەنە بارانەكى پاك،،
 با ۋەك ئاۋازەكى نوۋە،،
 ۋەك زوۋىر بوۋنەكى دەرەنگە ۋەختى،
 بى ئەر دار چارە پەچ سەپەكانا تەپەلەين،،
 ، خەۋەنى ئاۋى شارەك،،،
 لى ئەندەشە ۋ خەۋە سەراب،،
 ئەستە نەتەي پەنەي مەرگە،،

چند درنگ نگه نم ح و...

جست ترسندک،،

لخمان داماین،،

سرز نشت کردنی ابردوو،،

بتنها، تاز دادرمان نادا،،

درچ ل یاخیبووندای، هاو...

یاخی بوون دواھمیین درچ، هاو...

ویندک کارکی هونری فت تگرافری ئیتای/

Marco Massimo

ب سوپاس و ل پجی فرمی خی و رگراو